

# Ficha de datos de seguridad según 91/155/CEE

fecha de impresión 18.03.2014

Número de versión 1

Revisión: 18.03.2014

## 1 Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa

- **Nombre comercial:** HVAC CHEM<sup>SM</sup> DETECTOR DE FUGAS DE GAS
- **Número del artículo:** GLD, GLD-08, GLD-1G, GLD-5G, GLD-DR
- **Código MSDS:** 00252-HV-SP
- **Código(s) de barra UPC:** 699913-11145, 699913-11145, 699913-11400, 699913-11405
- **Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados:**  
COMPUESTO PARA DETECCIÓN DE FUGAS
- **Fabricante/distribuidor:**  
DIRECCIÓN EN EE.UU.:



KEMPER SYSTEM AMERICA, INC  
1200 NORTH AMERICA DR,  
WEST SENECA, NY 14224  
PH (716) 693-8206  
FAX (716) 558-2969



DIRECCIÓN EN CANADÁ :

KEMPER SYSTEM CANADA  
13 - 5200 DIXIE ROAD  
MISSISSAUGA, ON L4W 1E4  
PH (905) 624-5463  
FAX (905) 624-2840

- **Área de información:**  
Tel: (716) 558-2971 ext. 228  
www.hvacchem.com
- **Teléfono de emergencia:**  
ChemTrec: (800) 424-9300  
Canada: CANUTEC (Llamar por cobrar) (613) 996-6666

## 2 Composición/información sobre los componentes

- **Caracterización química:** Mezclas
- **Descripción:**  
Mezcla formada por las sustancias especificadas a continuación con adiciones no peligrosas.

· **Componentes peligrosos:**

107-21-1	etanodiol	30-60%
----------	-----------	--------

## 3 Identificación de los peligros

- **Clasificación de la sustancia o de la mezcla**



GHS07

Tox. ag. 4 H302 Nocivo en caso de ingestión.

Irrit. oc. 2B H320 Provoca irritación ocular.

- **Elementos de la etiqueta**
- **Elementos de las etiquetas del SAM**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

( se continua en página 2 )

# Ficha de datos de seguridad según 91/155/CEE

fecha de impresión 18.03.2014

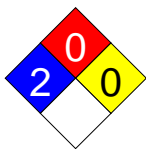
Número de versión 1

Revisión: 18.03.2014

**Nombre comercial: HVAC CHEM<sup>SM</sup> DETECTOR DE FUGAS DE GAS**

( se continua en página 1 )

- **Palabra de advertencia** Atención
- **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**  
etanodiol
- **Indicaciones de peligro**  
Nocivo en caso de ingestión.  
Provoca irritación ocular.
- **Consejos de prudencia**  
Mantener fuera del alcance de los niños.  
Lavarse concienzudamente tras la manipulación.  
No comer, beber ni fumar durante su utilización.  
**EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.  
Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.  
Enjuagarse la boca.  
**EN CASO DE INGESTIÓN:** Llamar inmediatamente a un médico.  
**EN CASO DE INGESTIÓN:** Llamar al departamento de seguridad de productos si la persona se encuentra mal.  
**EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con abundante agua.  
Llamar a un médico si la persona se encuentra mal.  
Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.
- **Clasificación NFPA (escala 0 - 4)**



Salud = 2  
Inflamabilidad = 0  
Reactividad = 0

## 4 Primeros auxilios

- **Instrucciones generales:** No se precisan medidas especiales.
- **En caso de inhalación del producto:**  
Suministrar aire fresco. En caso de trastornos, consultar al médico.
- **En caso de contacto con la piel:** Por regla general, el producto no irrita la piel.
- **En caso de con los ojos:** Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente.
- **En caso de ingestión:** Consultar un médico si los trastornos persisten.

## 5 Medidas de lucha contra incendios

- **Sustancias extintoras apropiadas:**  
CO<sub>2</sub>, polvo extintor o chorro de agua rociada. Combatir incendios mayores con chorro de agua rociada o espuma resistente al alcohol.
- **Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla**  
No existen más datos relevantes disponibles.
- **Equipo especial de protección:** No se requieren medidas especiales.

## 6 Medidas en caso de vertido accidental

- **Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia**  
No es necesario.

( se continua en página 3 )

# Ficha de datos de seguridad según 91/155/CEE

fecha de impresión 18.03.2014

Número de versión 1

Revisión: 18.03.2014

**Nombre comercial: HVAC CHEM<sup>SM</sup> DETECTOR DE FUGAS DE GAS**

( se continua en página 2 )

- **Precauciones relativas al medio ambiente:**  
Evitar que penetre en la canalización /aguas de superficie /agua subterráneas.
- **Métodos y material de contención y de limpieza:**  
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).
- **Referencia a otras secciones**  
No se desprenden sustancias peligrosas.  
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.  
Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.  
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

## 7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Precauciones para una manipulación segura** No se requieren medidas especiales.
- **Prevención de incendios y explosiones:** No se requieren medidas especiales.
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** No se requieren medidas especiales.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:** Ningunos, -as.
- **Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

## 8 Controles de exposición/protección individual

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**  
Sin datos adicionales, ver punto 7.

- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**

**107-21-1 etanodiol**

LMPE (MEX)	LMPE-CT o Pico: 100 mg/m <sup>3</sup> P, A4
TLV (USA)	Ceiling limit value: 100 mg/m <sup>3</sup> H

- **Indicaciones adicionales:**  
Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**  
Se deben observar las medidas de seguridad para el manejo de productos químicos.
- **Protección respiratoria:** No es necesario.
- **Protección de manos:**  
El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.  
Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.
- **Material de los guantes**  
La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.
- **Protección de ojos:** Se recomienda el uso de gafas de protección durante el trasvase del producto.

-MX-

( se continua en página 4 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 18.03.2014

Número de versión 1

Revisión: 18.03.2014

**Nombre comercial: HVAC CHEM<sup>SM</sup> DETECTOR DE FUGAS DE GAS**

( se continua en página 3 )

### 9 Propiedades físicas y químicas

· <b>Forma:</b>	Líquido
· <b>Color:</b>	Amarillo
· <b>Olor:</b>	Inodoro
· <b>Umbral olfativo:</b>	No determinado.
· <b>valor pH a 20 °C:</b>	7
· <b>Cambio de estado</b>	
<b>Punto de fusión /campo de fusión:</b>	-3 °C
<b>Punto de ebullición /campo de ebullición:</b>	93 °C
· <b>Punto de inflamación:</b>	No aplicable.
· <b>Inflamabilidad (sólido, gaseiforme):</b>	No aplicable.
· <b>Temperatura de ignición:</b>	410 °C
· <b>Temperatura de descomposición:</b>	No determinado.
· <b>Autoinflamabilidad:</b>	El producto no es autoinflamable.
· <b>Peligro de explosión:</b>	El producto no es explosivo.
· <b>Límites de explosión:</b>	
<b>Inferior:</b>	3,2 Vol %
<b>Superior:</b>	53,0 Vol %
· <b>Presión de vapor a 20 °C:</b>	23 hPa
· <b>Densidad a 20 °C:</b>	0,998 g/cm <sup>3</sup>
· <b>Densidad relativa</b>	No determinado.
· <b>Densidad de vapor a 20 °C</b>	.610 (AIR=1)
· <b>Velocidad de evaporación a 20 °C</b>	1 (BA=1)
· <b>Solubilidad en / miscibilidad con agua:</b>	Completamente mezclable.
· <b>Coefficiente de reparto (n-octanol/agua):</b>	No determinado.
· <b>Viscosidad:</b>	
<b>Dinámica:</b>	No determinado.
<b>Cinemática:</b>	No determinado.
· <b>Concentración del disolvente:</b>	
<b>Disolventes orgánicos:</b>	0,0 %
<b>VOC (CE)</b>	0,00 %
<b>Contenido de cuerpos sólidos:</b>	1,0 %
· <b>Información adicional</b>	No existen más datos relevantes disponibles.

### 10 Estabilidad y reactividad

- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:**  
No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.

( se continua en página 5 )

# Ficha de datos de seguridad

## según 91/155/CEE

fecha de impresión 18.03.2014

Número de versión 1

Revisión: 18.03.2014

**Nombre comercial: HVAC CHEM<sup>SM</sup> DETECTOR DE FUGAS DE GAS**

( se continua en página 4 )

- **Productos de descomposición peligrosos:**  
No se conocen productos de descomposición peligrosos.

### 11 Información toxicológica

- **Toxicidad aguda:**

- **Valores LD/LC50 (dosis letal /dosis letal = 50%) relevantes para la clasificación:**

**107-21-1 etanodiol**

Oral	LD50	5840 mg/kg (rat)
Dermal	LD50	9530 mg/kg (rabbit)

- **Efecto estimulante primario:**
- **en la piel:** No produce irritaciones.
- **en el ojo:** No produce irritaciones.
- **Sensibilización:** No se conoce ningún efecto sensibilizante.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**

En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto no requiere etiquetaje.

Según nuestra experiencia y las informaciones que tenemos al respecto, el producto no produce ningún efecto perjudicial para la salud cuando se maneja adecuadamente y se emplea con los fines especificados.

### 12 Información ecológica

- **Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Comportamiento en sistemas ecológicos:**
- **Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:**  
Nivel de riesgo para el agua 1 (autoclasificación): escasamente peligroso para el agua  
En estado no diluido o no neutralizado, no dejar que se infiltre en aguas subterráneas, aguas superficiales o en alcantarillados.

### 13 Consideraciones relativas a la eliminación

- **Métodos para el tratamiento de residuos**
- **Recomendación:** Pequeñas cantidades pueden ser desechadas con la basura doméstica.
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:**  
Coloque en un recipiente sellado y márkelo con una etiqueta como desecho. Coloque en un área segura y cumpla con todos los reglamentos federales, estatales, provinciales y locales para su eliminación.

### 14 Información relativa al transporte

- **Número UN**
- **ADR, ADN, IMDG, IATA** No disponible

( se continua en página 6 )

# Ficha de datos de seguridad según 91/155/CEE

fecha de impresión 18.03.2014

Número de versión 1

Revisión: 18.03.2014

**Nombre comercial: HVAC CHEM<sup>SM</sup> DETECTOR DE FUGAS DE GAS**

( se continua en página 5 )

<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas</b></li> <li>· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b> No disponible</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Clase(s) de peligro para el transporte</b></li> <li>· <b>ADR, ADN, IMDG, IATA</b></li> <li>· <b>Clase</b> No disponible</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Grupo de embalaje</b></li> <li>· <b>ADR, IMDG, IATA</b> No disponible</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Peligros para el medio ambiente:</b></li> <li>· <b>Contaminante marino:</b> No</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Precauciones particulares para los usuarios</b> No aplicable.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC</b> No aplicable.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>· <b>"Reglamentación Modelo" de la UNECE:</b> -</li> </ul>

## 15 Información reglamentaria

· **Elementos de las etiquetas del SAM**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

· **Pictogramas de peligro**



GHS07

· **Palabra de advertencia** Atención

· **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

etanodiol

· **Indicaciones de peligro**

Nocivo en caso de ingestión.

Provoca irritación ocular.

· **Consejos de prudencia**

Mantener fuera del alcance de los niños.

Lavarse concienzudamente tras la manipulación.

No comer, beber ni fumar durante su utilización.

**EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS:** Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.

Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

Enjuagarse la boca.

**EN CASO DE INGESTIÓN:** Llamar inmediatamente a un médico.

**EN CASO DE INGESTIÓN:** Llamar al departamento de seguridad de productos si la persona se encuentra mal.

**EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL:** Lavar con abundante agua.

Llamar a un médico si la persona se encuentra mal.

( se continua en página 7 )

# Ficha de datos de seguridad según 91/155/CEE

fecha de impresión 18.03.2014

Número de versión 1

Revisión: 18.03.2014

**Nombre comercial: HVAC CHEM<sup>SM</sup> DETECTOR DE FUGAS DE GAS**

( se continua en página 6 )

Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

## 16 Otra información

Este formato MSDS cumple con los requerimientos ANSI Z400.1-1998, OSHA 1910.1200 y WHMIS. Kemper System America Inc. proporciona de buena fe la información contenida en este documento pero no garantiza su integridad ni exactitud. Este documento sólo tiene el propósito de ser una guía para la manipulación del material con precauciones apropiadas por una persona debidamente capacitada que usa este producto. El uso del producto y las condiciones de su uso están fuera del control de Kemper System America Inc. La garantía sobre los materiales está limitada a los resultados de pruebas de rendimiento del producto como se detalla en los certificados de cumplimiento. La interpretación de los resultados de las pruebas es de responsabilidad del usuario final. No se ofrecen otras garantías, ni expresas ni implícitas. Kemoer System America Inc es una compañía registrada ISO 9001:2008.

- **Persona de contacto:** Departamento de seguridad del producto.
- **Interlocutor:** Stephen Nowicki
- **Abreviaturas y acrónimos:**

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

IATA: International Air Transport Association

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

LC50: Lethal concentration, 50 percent

LD50: Lethal dose, 50 percent